

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ

№10-2021

Научно-методический журнал

Выходит 12 раз в год

Основан в 1934 году

Учредитель:

ЗАО «РЕЛОД»

Главный редактор:

И.П. Твердохлебова

Редакционная коллегия:

О.В. Афанасьева, Д.К. Бартош, Н.В. Барышников,

С.А. Бурзина, Н.Д. Гальская, С.М. Кашук,

А.А. Колесников, О.М. Корчажкина,

Н.Ф. Коряковцева, В.П. Кузовлев,

Л.Т. Нечаева, З.Н. Никитенко, В.В. Nikolaeva,

И.Ю. Павловская, О.А. Радченко, В.В. Сафонова,

П.В. Сысоев, Е.Г. Тарева,

И.П. Твердохлебова, С.Н. Уласевич

Редакторы:

Т.А. Лискина

Редактор-корректор:

Е.Л. Эйдинова

Дизайн-макет:

Pozolotin's ArtDesign

Дизайн и верстка:

Дмитрий Балод

Подписано в печать 12.10.21

Формат 170 x 240 1/16.

Бумага офс. №1. Цифровая печать.

Усл.-печ. л. 7,8.

Тираж экз. 1000. Заказ 7338

Адрес редакции:

107045, Москва, Пушкин пер., д. 17.

Редакция журнала «Иностранные языки в школе».

Тел.: (495) 787-17-74 доб. 123

Сайт: www.iyash.ru

E-mail: iyash@reloid.ru,

tatyana.liskina@reloid.ru

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в АО «Первая Образцовая типография» Филиал «Чеховский Печатный Двор»

142300, Московская область,

г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1

Сайт: www.chpd.ru.

E-mail: sales@chpd.ru

Тел. 8(499) 270-73-59

Редакция не несет ответственности за содержание публикуемых рекламных объявлений.
© «Иностранные языки в школе», 2021

ОТ РЕДАКЦИИ

Твердохлебова И. П.

Алексей Алексеевич Леонтьев:
к 85-летию со дня рождения ученого.....

К юбилею ученого

2

ТЕОРИЯ | МЕТОДИКА

Речь и общение

Сафонова В. В.

Уникальное наследие А. А. Леонтьева
в отечественной и мировой методологии обучения языку
как средству общения и обобщения.....

4

Гальская Н. Д.

Теория речевой деятельности А. А. Леонтьева
как начало парадигмального сдвига в отечественной
методической науке.....

15

Психолингвистические основы обучения иностранным языкам

Горлова Н. А.

Психолингвистические основы обучения иностранным
языкам в условиях цифровой трансформации
информационного общества.....

24

Методика раннего обучения

Никитенко З. Н.

А. А. Леонтьев и его «деятельностный» вклад
в методику раннего обучения иностранным языкам

32

Романовская Е. И.

Значимость теории общения А. А. Леонтьева
для методической организации деятельности младшего
школьника при овладении иностранным языком

42

Принцип коммуникативности в эпоху цифры

Дмитренко Т. А.

Технология педагогического общения
в условиях обновления языкового образования
и поликультурной среды.....

45

ПРАКТИКА | ОПЫТ

Из опыта школы

Янкаускас Е. С.

Развитие межкультурной компетенции
на уроках иностранного языка в старших классах.....

53

Из опыта вуза

Борзова Е. В.

Особенности методики проведения занятий
по речевой практике у будущих учителей
иностранных языков в свете теории деятельности

60

Мальцева Е. Ю., Гафиятова Э. В.

Применение инклузивных технологий
в обучении иностранным языкам студентов
университета неязыковых направлений подготовки

69

ВОПРОСЫ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ

Повышение квалификации

Буланкина Н. Е.

Интеллектуальная составляющая в концептосфере
учителя иностранного языка в свете концепции
А. А. Леонтьева.....

73

Печерица Э. И.

Профессиональные сообщества педагогов
в освоении развивающего принципа обучения
иностранным языку

80

Сомова С. В., Сеняева М. Р.

Понятие эмоционального интеллекта
в иноязычном образовании

88

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕСТВА ПЕДАГОГОВ В ОСВОЕНИИ РАЗВИВАЮЩЕГО ПРИНЦИПА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ



Аннотация

Статья рассматривает ресурсы концепции развивающего обучения А.А. Леонтьева с точки зрения их значения для профессионального роста учителей иностранного языка. Обсуждается реализация проекта, раскрываются особенности обучения и развития педагогов в профессиональных сообществах.



Abstract

EXPLORATION OF PERSONAL DEVELOPMENT PEDAGOGY IN THE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS' PROFESSIONAL COMMUNITIES

The article considers the concept of personal development education by Alexei A. Leontьев and its resources for the foreign language teachers' professional growth. The proposed project reveals the possibilities of professional communities to establish an effective process of teachers training.



Ключевые слова

*личностное развитие, иностранный язык,
профессиональные сообщества педагогов, повышение
квалификации*



Keywords

Обращение к наследию выдающегося отечественного ученого Алексея Алексеевича Леонтьева в эпоху цифрового бума является крайне актуальным, потому что предлагает всем участникам образовательного процесса хотя бы на время остановиться в поиске здравого смысла. Проблемой современного учителя иностранного языка становится бесконечный информационный поток различных методов и технологий, разобраться в котором непросто. Для этого необходимы умения критического методического мышления, навыки соединения теоретических знаний по методической литературе с практикой [15].

В этой связи совершенно справедливо утверждение: «Учитель, извлекающий уроки из дня вчерашнего, способен находить более мудрые решения для насущных проблем дня сегодняшнего» [16, с. 2].

На современном этапе образования, приоритетом которого является развитие личности, важно вернуться к источникам педагогической системы развивающего обучения А.А. Леонтьева, вобравшей в себя прогрессивные идеи

как классиков педагогической мысли, так и передовых теоретиков и практиков образования последних десятилетий [10]. Ключевые проблемы профессиональной деятельности учителя иностранного языка обозначены в статье А. А. Леонтьева, написанной в 1982 году: «Мы в настоящее время, по-видимому, стоим на пороге принципиально нового этапа в развитии методики и психологии обучения иностранным языкам, связанного с внедрением коллективных форм обучения и дальнейшим углублением психологической базы, на которую опирается практика преподавания» [13, с. 52]. В заключении статьи указывалось на то, что «все это требует иного типа деятельности преподавателя и, следовательно, иного типа его подготовки» [там же].

Взгляд ученого в будущее полностью оправдался, т. к. в числе приоритетных компетенций современного учителя требуются профессионально значимые умения в области психологии, владение групповыми и индивидуальными методами обучения и др. Идеи развивающего обучения нашли свое отражение в профессиональном стандарте педагога. Так, в нем среди функций развивающей деятельности указываются следующие: знание законов развития личности и проявления личностных свойств, психологические законы периодизации и кризисов развития; развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни. К необходимым умениям педагога относится владение профессиональной установкой на оказание помощи любому ребенку вне зависимости от его реальных учебных возможностей, особенностей в поведении, состояния психического и физического здоровья; использование в практике своей работы психологических подходов: культурно-исторического, деятельностного и развивающего [11].

Указанные требования выступают основными содержательными блоками для современных программ дополнительного профессионального образования, разнообразных обучающих программ неформального и информального образования, пересмотра путей их взаимодействия с целью оказания реальной и системной методической помощи практикующим педагогам и педагогическим сообществам учителей иностранных языков [3].

Специфику преподавания иностранных языков отличает то, что изучаемый язык выступает целью и средством общения участников образовательного процесса. В этой связи А. А. Леонтьев отмечал: «Мы обучаем общению, оно – цель и конечный результат обучения иностранному языку, но в то же время невозможно строить сам процесс обучения без использования речевого общения на изучаемом языке» [10, с. 50]. Следовательно, среди профессиональных качеств учителя иностранных языков доминантой является «педагогическое общение, система коммуникативных умений учителя – важнейшее орудие создания атмосферы равенства, справедливости, чуткости, которая должна царить в отношениях педагога с классом» [12, с. 42]. Помимо грамотной иноязычной речи учителю следует заниматься развитием собственных профессиональных коммуникативных умений, о которых говорится в трудах А. А. Леонтьева: умения социальной перцепции, или «чтения по лицу»; умения понимать, а не только видеть, т. е. адекватно моделировать личность ученика, его психическое состояние по внешним признакам; умения «подавать себя» в общении с учащимися; умения оптимально строить свою речь в психологическом плане, т. е. умения речевого общения; умения речевого и неречевого контакта с учащимися [4; 6; 12].

Необходимо в практике обучения иностранному языку помнить о том, что главной задачей образования является целостное развитие личности школьника: «Мы же стремимся, не сходя с позиций развивающего обучения, охватить все аспекты деятельности обучения (со стороны учителя) и деятельности учения (со стороны ученика), сделав основной акцент на обеспечении самостоятельности и творческой ориентации ученика в процессе учения» [8, с. 396].

Поскольку «выбор именно развивающего обучения (неважно, в какой модификации) связан с глубинным пониманием отношений человека и мира, личности и сознания, простого воспроизведения и творчества» [9], выдвигаются особые требования к организациям, профессиональным сообществам, решающим задачи повышения квалификации и развития педагогов, в частности учителей иностранных языков. Анализ исследований концепции развивающего обучения позволяет сформулировать следующие направления преобразований:

- необходимо создавать условия для творческого применения освоенных новых приемов и средств обучения, что поможет выявить профессиональные дефициты и затруднения педагогов и оказать им помощь;
- прохождение обучения должно обеспечиваться развивающей обратной связью, в рамках которой активизируется мотивация учителя к практическому применению на рабочем месте результатов обучения и его потенциал;
- в контекст обучающих тренингов, семинаров, стажировок важно включать разнообразные виды профессиональной, социально-психологической и личностно ориентированной поддержки учителей;
- в содержание программ профессионального развития учителей иностранных языков необходимо включать следующие направления: конструкторское (изучение и применению технологий развивающего обучения), коммуникативное (по освоению эффективной педагогической коммуникации), регулятивное (освоение навыков саморегуляции, эмпатии, внимания, рефлексии и др.).

Значимая роль в развивающем обучении принадлежит педагогическому общению, поскольку «недостаточное внимание к личности школьника в процессе обучения, преимущественная ориентация применяемых методов обучения на деятельность учащегося нередко в ущерб вниманию к его личности обирается большими педагогическими просчетами. Это заставляет со всей остротой поставить вопрос об оптимальной организации педагогического общения в учебном процессе. Оптимальное педагогическое общение – такое общение учителя (и шире – педагогического коллектива) со школьниками в процессе обучения, которое создает наилучшие условия для развития мотивации учащихся и творческого характера учебной деятельности, для правильного формирования личности школьника, обеспечивает благоприятный эмоциональный климат обучения (в частности, препятствует возникновению «психологического барьера»), обеспечивает управление социально-психологическими процессами в детском коллективе и позволяет максимально использовать в учебном процессе личностные особенности учителя» [12].

В нашем опыте идеи А. А. Леонтьева послужили основой для разработки проекта, целью которого является оказание методической поддержки учителям иностранных языков в изучении и практической реализации основ развивающего обучения. Проект разработан автором статьи в Томском областном институте повышения квалификации и переподготовки работников образования в партнерстве с Ассоциацией учителей иностранных языков Томской области и реализован в 2018–2021 гг. Хотелось бы остановиться на описании результатов одного из направлений проекта, нацеленного на совершенствование

навыков педагогического общения учителей иностранного языка. Участниками проекта стали учителя иностранных языков из образовательных организаций Томской области. Представим основные этапы деятельности.

1. Создание проблемно-творческих групп учителей на основе результатов мониторинга профессиональных интересов. Педагоги объединились в группы по следующим тематическим направлениям: «Урок иностранного языка на основе развивающего обучения», «Лингводидактическая компетенция учителя иностранного языка», «Обучение иностранному языку детей с ОВЗ на основе развивающего обучения».

2. Реализация проектных заданий. Деятельность участников во всех проблемно-творческих группах началась в логике первого проектного задания. Пример задания, рассчитанного на первое полугодие учебного года, представлен в таблице (см. табл. 1).

Табл. 1

Проектное
задание
проблемно-
творческим
группам
педагогов

№	Проектное задание	Содержание деятельности	Продукт
Проектное задание 1			
1.1	Изучить методическую литературу о развивающем обучении, формах организации коллективной работы	Выбрать и описать одну из технологий развивающего обучения, апробировать в практике, проанализировать, описать результаты и выводы	Статьи педагогов в ресурсе «Педагогическая навигация»
1.2	Провести педагогические мастерские в своей образовательной организации по основам развивающего обучения	Виды мастерских Вводная: о концепции развивающего обучения Аналитическая: провести анализ собственной практики в контексте развивающего обучения. Обсудить выявленные проблемы, зафиксировать результаты.	Презентация
1.3	Посетить уроки/занятия коллег с целью изучения проблемы педагогического стиля общения	Ответить на вопросы: • Как влияет используемый педагогический стиль на мотивацию обучения у учеников? • Какие эмоции используются? • Как влияет на развитие личности учителя и ученика?	Карта результатов взаимопосещения урока/уроков
1.4	Проведение анализа уроков	Анализ – как происходит взаиморазвитие ученика и учителя. Обсуждение положительных сторон и выявленных проблем, фиксация результатов наблюдений	Карта анализа урока/уроков

Следует отметить, что система проектных заданий для проблемно-творческих групп выполняет координирующую и регулятивную функцию, помогает своевременно осуществлять обратную связь, вносить корректиды, гибко реагировать на возникающие затруднения педагогов. Интернет-ресурс «Педагогическая навигация» работает следующим образом: в специальной рубрике размещается авторская статья (известных ученых, исследователей, практикующих учителей), в которой обозначена весьма актуальная проблема [14]. Условно такой вид публикаций в нашем проекте называется статья-вызов. Посредством рассылки информационных писем педагоги приглашаются к чтению статьи-вызыва, обсуждению в проблемно-творческих группах и публикации своего мнения по данной проблеме в формате эссе. Полученные педагогические эссе размещаются в рубрике, что позволяет всем участникам дискуссии познакомиться с разными взглядами коллег и методическими подходами к решению проблемы. Так, в ходе проекта учителя иностранных языков провели совместный анализ публикаций известных

ученых, раскрывающих особенности концепции развивающего обучения: А. Г. Асмолова, Л. С. Выготского, В. В. Давыдова, А. Н. Леонтьева, В. А. Кан-Калика, Д. Б. Эльконина и др. В проекте обеспечивается развитие интереса и мотивации педагогов к изучению теоретических основ развивающего обучения, критическому осмыслинию, рефлексивному анализу в данном контексте собственной профессиональной деятельности.

3. Проведение серии теоретических, практических, аналитических семинаров, тренингов с активным привлечением дидактических игр для педагогов, погружения в методику развивающего обучения. Данный этап ориентирован на анализ условий, препятствий и проблем организации учебной и контрольно-оценочной деятельности на уроке в практике реализации развивающего обучения. В рамках мероприятий педагоги проанализировали предложенные кейсы, видеозаписи уроков, материалы взаимопосещения уроков. Каждая проблемно-творческая группа занималась исследованием вопросов согласно своей тематической направленности, включая следующие: каким должен быть урок на основе развивающего обучения; важность лингводидактических умений учителя, таких как грамотная речь, умение правильно формулировать задания, «что способов похвалить ученика» и пр.; приоритет развития учения средствами иностранного языка в инклюзивном классе.

Важными находками для участников в проекте учителей стали рекомендации А. А. Леонтьева о функциональном характере формирования лексических, грамматических навыков, речевых умений на уроке: «Сама презентация учащимся языковых средств должна подчиняться принципам функциональности (от речевого намерения и содержания, которое нужно выразить, к средствам, которые позволяют это сделать) и системности (т.е. учащийся должен понимать место данного средства в общей системе языковых средств, в случае необходимости произвести сознательную ориентировку в ней и отбор оптимального средства)».

Важно учитывать следующее: «Нельзя обучать “коммуникативно” речевым умениям, продолжая «традиционно» обучать речевым навыкам» [5; 14].

Участниками были сделаны важные выводы о том, что педагогическое общение на основе авторитарного, индифферентного и неустойчивого стилей поведения учителя порождает следующие результаты: у обучающихся теряется мотивация к учению, интенсивно развивается невротизация, возрастает уровень тревожности, блокируется развитие личности учителя и ученика.

Таким образом, деятельность педагогов в рамках профессионального сообщества представляет собой комплекс взаимосвязанных мероприятий, ориентированных на планируемый результат каждого из нижеприведенных блоков.

Содержательный блок адресует педагогов к изучению литературных и интернет-источников по теме развивающего обучения, среди которых основные разработки А. А. Леонтьева, его соратников и последователей. Под руководством методистов, учителей-наставников проводится цикл семинаров-занятий с демонстрацией того, как основные положения развивающего обучения могут быть реализованы на уроках иностранного языка (просмотр и анализ видеозаписей уроков наставников, открытых занятий). Акцентируется внимание на основных ориентирах в понимании важных принципов развивающего обучения, актуальных для современного урока иностранного языка, включая следующие:

- принцип активности: учащиеся должны выступать как равноправные соучастники учебного процесса;

- принцип креативности: активность учащихся должна носить не репродуктивный, а продуктивный характер;
- принцип коллективности: учебный процесс должен выступать как коллективный процесс, в котором участники (учащиеся и учитель) вступают во взаимные отношения, ведущие к их взаимному обогащению;
- принцип проблемности: учебный материал, предлагаемый для усвоения, должен даваться как способ решения той или иной задачи;
- принцип развивающего обучения: решаемые задачи должны стимулировать ученика к движению вперед;
- принцип мотивированности;
- принцип индивидуализации [7].

Организационно-процессуальный блок реализуется посредством проектных профессионально ориентированных заданий педагогам. В течение учебного года учителя выполняют в среднем два задания, которые адресуют их к изучению определенных источников по методической проблеме, апробации соответствующих педагогических техник и приемов на практике, посещению уроков коллег, общих встреч с коллегами (в очном и дистанционном формате) в проблемно-творческой группе по анализу выявленных проблем и преобразованию практики обучения.

В данном блоке основной целью выступает оказание адресной помощи педагогам в преодолении затруднений при реализации развивающего обучения, тех трудностей, которые они упоминают.

Возникает проблема обеспечения принципа психологической комфортности, предусматривающего исключение по возможности всех стрессогенных факторов из учебного процесса и создание атмосферы, которая расковывает творческий потенциал и активность учеников [10]. Как оказалось, учителя испытывают сложности в организации групповой (коллективной) деятельности учащихся по разным причинам: недостаточное знание основ групповой и парной работы на уроке, проблемы с дисциплиной, психологические барьеры. Кроме того, имеются трудности с соотношением организационных форм работы, их чередованием, адекватностью упражнений формируемым языковым навыкам и речевым умениям.

Затруднения вызывает организация этапов урока (целеполагания, планирования, контроля, оценки), реализация принципов обучения деятельности, то есть учесть деятельности – не только действовать, но и ставить цели, уметь контролировать и оценивать свои и чужие действия [7].

Главным достижением, положительным эффектом реализации проекта является то, что нам удалось помочь учителям преодолеть индивидуальные негативные стереотипные представления о своих профессиональных способностях. Так, недостаточные навыки коммуникации, педагогического общения или слабые организаторские способности являются «неизменными» качествами, которые сложно преодолеть. Участники проекта убедились в том, что эти способности развиваются и совершенствуются в контексте определенной деятельности. Деятельность «врастает» в различные темпераменты, характеры, типы личности, что, в свою очередь, приводит к различным индивидуальным стилям деятельности и поведения, в том числе к различным индивидуальным стилям общения учителя с учениками. «То, что раньше было осознано в виде правил, превращается во внутренний, подсознательный компонент» [10, с. 23]. Так, по мнению педагогов, участников проблемно-творческих групп педагогов,

их старания по совершенствованию навыков групповой работы на уроке оказали положительное влияние не только на образовательные результаты обучающихся. Произошли улучшения в коммуникативных, лингвистических и организаторских умениях самих учителей. О подобных эффектах и закономерностях упоминалось в работах Г.А. Китайгородской, соратника А.А. Леонтьева [1; 2].

В заключение важно отметить, что в педагогике здравого смысла А.А. Леонтьева заложены базовые ориентиры для решения задач профессионального роста, непрерывного образования учителей: опора на личностные, культурные и деятельностные основания, приоритеты единства образовательной среды. Ключевые положения личностно ориентированного, развивающего образования выступают инструментом системных изменений в обновлении и повышении эффективности деятельности профессиональных сообществ учителей иностранных языков, учреждений дополнительного профессионального образования, улучшения образования школьников.



Литература

1. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам: учеб. пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 1986. – 103 с.
2. Китайгородская Г.А. А. А. Леонтьев и интенсивное обучение иностранным языкам // Психология, лингвистика и междисциплинарные связи. Сборник научных работ к 70-летию со дня рождения Алексея Алексеевича Леонтьева /Под ред. Т. В. Ахутиной, Д. А. Леонтьева. – М.: Смысл, 2008. – С. 275–280.
3. Концепция развития непрерывного образования взрослых в Российской Федерации на период до 2025 года [Электронный ресурс]. – URL: http://www.dpo-edu.ru/word-press/?page_id=13095 (дата обращения: 02.08.2021).
4. Леонтьев А. А. Психологические предпосылки раннего овладения иностранным языком // Иностр. языки в школе. – 1985. – № 5. – С. 24–29.
5. Леонтьев А. А. Коммуникативность: пришло или прошло время? // Иностр. языки в школе. – 1991. – № 5. – С. 22–24.

6. Леонтьев А. А. Речь и общение // Иностр. языки в школе. – 1974. – № 6. – С. 80–85.
7. Леонтьев А. А. Педагогика здравого смысла // «Школа 2000...». Концепция и программы непрерывных курсов для общеобразовательной школы/Под науч. ред. А. А. Леонтьева. – Вып. 1. – М.: Баласс, 1997. – 208 с.
8. Леонтьев А. А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии // Избранные психологические труды. – М.: Моск. психолого-социальный ин-т; Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001. – 447 с.
9. Леонтьев А. А. Что такое деятельностный подход в образовании? // Начальная школа: плюс-минус. – 2001. – № 1. – С. 3–6.
10. Леонтьев Д. А. Педагогика здравого смысла: гуманистическая философия образования // Образовательная политика. – № 4 (70). – С. 64–74.
11. Приказ Минтруда России от 18.10.2013 N 544н (ред. от 05.08.2016) «Об утверждении профессионального стандарта "Педагог" (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_155553/fcd5ad2f7bcae420af7b0e706a20935cafd7f5ec/ (дата обращения 02.08.2021).
12. Леонтьев А. А. Педагогическое общение. – М., 1979. – 47 с.
13. Леонтьев А. А. Принцип коммуникативности и психологические основы интенсификации обучения иностранным языкам // Русский язык за рубежом. – 1982. – № 4. – С. 48–52.
14. Ресурс «Педагогическая навигация» [Электронный ресурс]. – URL: <https://toipkro.ru/index.php?act=institute&page=942> (дата обращения: 02.08.2021).
15. Твердохлебова И. П. Традиции и инновации в обучении иностранным языкам // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 1. – С. 2–3.
16. Шамов А. Н., Чернышов С. В. Методический анализ урока как средство профессионального становления учителя иностранного языка // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 1. – С. 4–12.

Печерица Эльза Ильдусовна, канд. пед. наук, доцент кафедры развития педагогического мастерства, Томский областной институт повышения квалификации и переподготовки работников образования.
Email: inostr@edu.tomsk.ru



Сведения
об авторе